

lover

Venator venature feras, dum sylvam cingit
Cessibus, qui tenduntur super varas seu fur-
cillas. Der Jäger jaget das gewild, in dem er
den wald umstellt mit Gernen welche aufgestellt
werden mit garustangen. Lover Lovi to sujerino,
ali divjarkino, Nix on ta gosd ali baryb
obstavi s' lovoriu wiejskani klatere se
podperajo s' wiejskani rogovilani.

lover

Coturniceps, wachtelfanger. prepelízhhar, ali
prepelízhni lovèz.

lovec

Capitator, nachsteller, werber. sahaživix,
snubáxl, lover.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 82

lovec

Venatrix, jagerinn. jágrovka, lóvshiza, éniga
lówza fhéna.

HIPOLIT: Dict. I , 699

lovec
i

Senator, jäger, weidmann. loix, jäger.

HIPOLIT: Dict. I, 699

lover
i

Fringillarius, finkenfanger. shinkovski
lóviz, shinkovzar.

lovec
i

Jäger. lovix, jäger. venator.

HIPOLIT; Dict. II, 97

lovec
i

Vestigátor, ein Jäger, weidmann. ex lovix,
jäger, slidnyk, ali' slidlovix.

HIPOLIT: Dict. I / 707

lovca
i

Vogelfang. tyzhji lov. Aucupium.

Vogelfanger. tyzhji loviz, tyzhar. Aucepe.

lovec
i

Auceps exstruit aream et superstruit illi rete
Aucupatorium. Der Vogelsteller oder Vogelfan-
ger richtet einen Lockheerd oder Vogeltenn, Vnd
leget darauf das Vogelgarn, oder Vogelnez. Tyzhar,
ali Tyzhji Loviz naprávi en proftor, pod, ali
teríszhe, inu vérhu restégne te tyzhje mrejshe.

lovec
=

Vogler, Vogelsteller. tyzhar, tyzhji loviz,
tyzhnikar. auceps.

HIPOLIT: Dict. II, 241

loven

aur Exponit viscatos Calamos amiti, feu aucupa-
toriae perticae oder er stecket leimruthen auf
die Leimstange; ali on [=tyzhar] natákne límanze,
ali límane fhíbize na eno lovno ranto;

loven

Indago, spur, nachsuchung. ausgespante Jager-
garn. slejđ, slidějne, pretégnene, lóvske mréj-
fhe, ali lónve mréjfhē.

lovina

Fang. lov, lovlénie, lovína. Captura.

HIPOLIT: Dict. II,

58

lovinek
i

Tranfenna, Vergittert fenster. ein Vogelschlag.
list. betrug. énu pregártranu óknu. en golúfni
fóglvsh, týzhji lovínik, klétka. falshýa, hímba,
pregnánszhina.

HIPOLIT: Dict. I

, 677

lovíščě

Wildban. lov, ali lovíszhe te velíke sveríne.
venatio principalis, non publici juris.

lovišče

Venatura, das Jagen. lov, lovlénie, lovíszhe,
jagarýa.

HIPOLIT: Dict. I , 699

loviti

Propulso, abtreiben. odgájhati, pójati, lovíti,
tírati: tudi odverníti, odvrázhati, savrázhati.

loviti

Fahren, fangen. loviti, v' loviti, poprijeti,
poprieti. S. Capio, prehendo, comprehendo.

HIPOLIT: Dict. II, 57

loviti

Unnütze dinge treiben. re norzhovati, fhāliti,
norze pójati ali loviti, norzhie trībati.
nugari, nugas tractare.

loviti

Ursach nemmen. perlóshnoft vseti. occasionem
sumere: arripere Causam et tempus: Capere Causam.

Ursach suchen. perlóshnoft ali úrshoh yskáti, lo-
víti. occasionem quaerere: tentare Causas.

loviti

Vogelrohr. tyzhji t`erst, ror, ali fhtanga,
ranta sa tyze loviti. arundo aviaria, arun-
do aucupatoria.

loviti

Vogelschlag. kletka sa tyze loviti. Decipulum, decipula.

HIPOLIT: Dict. II, 241

loviti

Voglen, Vöggefanger. Lyxhåriti, Lyxe loviti.
Aucapari.

HIPOLIT: Dict. II, 241

loviti

Vogelherd. proftor ali méjftu sa tyze lovíti.
area aucupatoria.

HIPOLIT: Dict. II, 241

loviti

Vogelhaus, kefe. tyzhniza, tyzhja híshiza,
tyzhnik, klétka sa tyze lovíti. Aviarium,
Cavea.

loviti

Jagen, dem gewild nachjagen. éno sveríno
lovíti, sahájati, sverjázhine pójati. venari,
excitare et agitare feras.

HIPOLIT; Dict. II, 97

loviti

Keder, speise, damit die fische Zufangen. váda,
ali shpísha sa ríbe lovíti. Esca piscium.

HIPOLIT: Dict. II, 101

loviti

Angelschnur. shnóra ali shýma sa ríbe loviti.
tragula linea vel seta piscatoria.

HIPOLIT: Dict. II,

loviti

Anglen, mit angel fischen. s'tárnikom ríbe loviti,
ribizhováti. hamo pišces Capere.

HIPOLIT: Dict. II, 8

loviti

Fischen. ribiti, ribe loviti. piscari, pisces
Capere.

HIPOLIT: Dict. II, 61

loviti

Fischergarn. fak, ali mréjsha sa ríbe lovíti,
ríbizhka mréjsha, ríbizhki vlák. sarena,
verriculum, tragula.

61

HIPOLIT: Dict. II,

loviti

Pifcor, fischen. ríbe lovíti, ríbiti, ribi-
zhováti, ribishtvováti.

HIPOLIT: Dict. I, 474

loviti

Piscor,

piscari in aqua turbida. durch anderer leuthen
schaden seinen nuzen suchen. skus drúfih ludỳ
shkódo svoj nuzh iskáti, je v'kólni vódi ríbe
lovíti. prov.

HIPOLIT: Dict. I, 474

loviti

Pello, treiben, jagen, stossen. goníti, gnáti,
tírati, lovíti, nagájnatí, pogájnatí, pognáti:
poriváti, poríniti, ríniti.

loviti

Venor,
venari pisces. fishen. ribe loviti.

HIPOLIT: Dict. I , 701

loviti

Obretio, im garn fahen. samréjshiti, s'éno
mréjsho okúli obdátí, omréjshiti, v'mréjsho
lovíti, ali vlovíti.

loviti

Muscipula, Mausfalle. míshniza fa míshi
lovíti, míshja past.

HIPOLIT: Dict. I , 380

loviti

Capto, etwa nachstellen. po eni rejzhi sahájati,
kejkaj lovíti.

loviti

capto,

feras laqueo captare. jagen, dem gewild
richten, stellen. loviti, verini napaolati,
toisto saljisti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 82

loviti

Diverfus,
agere diverfos aliquos. hin vnd wider jagen
oder treiben. sem ter ke lovíti, podíti, ali
gnáti.

loviti

Venor, dem gewild nachjagen. perino loviti,
en lov derfháti.

HIPOLIT: Dict. I, 400ⁱ

loviti

Retiaculum, wurfgarn. mréjſha ſa ſverine loviti:
túdi gárter ali mréjſhiza zhes altar. Exod,38.V.9.

loviti

Retiaculum,

venari retiaculo apros. wilde schwein fangen.

dívje prashízhe s'mréjshami lovíti.

loviti

Pervenor, Jagen, fleissig durchsuchen, durch-
lauffen. povsòd lovíti, vse prelovíti, preja-
gáriti, preyskáti, pretézhi, preslejdíti.

loviti

Pertica, ein langer stecke, stange, scheyr.
éna dólga stánga, ránta, pálza: éna shíba,
ali vodíza sa ríbe lovíti. préjklža.

loviti

Persequor,
persequi feram. einem gewild nachgehen. éno
sveríno sahájati, lovíti.

loviti

Liburna, vel liburnum, ein ring jagschifflein
von den liburnis erfunden. éna fústa éna láchka
bárzhiza sa ludý lovíti od dalmatínarjou snajdena.

loviti

Spotten, Schimpfen. se řhpótati, se norzhováti,
řháliti, řhalkováti, nórze lovíti. ludere,
jocari, nugari.

loviti

Agito,
agitare feras. das gewild jagu. verino loviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

loviti

Kächer, fangen. loviti. capere.

HIPOLIT: Dict. II, 86

loviti

Nachjagen. loviti, overine loviti, ali
projati. venari; pervenari.

HIPOLIT: Dict. II, 129

loviti

Mausfalle. míshniza, ali paft sa míshi
lovíti. mufcipula.

HIPOLIT: Dict. II, 121

loviti

Aucupor,

verba alicujus aucupari. eines wort auffangen,
vnd übel ausdeuten. éniga befséjde lovíti ali
vlovíti, inu na hudu islágati.

loviti

Aucupor, vogelen den vögeln nachstellen. tyzhá-
riti, tyze lovíti, sa tyzami hodíti, tyze sahája-
ti, jágrati, jagruváti.

loviti

Alludo, nüt einem schimpfen. Je s' enim fhálliti,
fhalkováti, norrhúvati, norre loviti,
prejati, shprápsati, ygráti.

loviti

Sublego,

sublegere sermōnem alicujus. eines wort auf-
fassen. enéjga befséjde lovíti, góri pobérati.

HIPOLIT: Dict. I , 633

loviti

Exagito,

Exagitare feras. das gewild auftreiben. sve-
rine gori isgnáti, pójati, loufti.

loviti

Episcopus, ut phaselus Episcopus. ein Jag-
oder spechschifflein. ena šhpéjgarska ali
louska barka sa ludé lovíti.

loviti

Inhamo, mit dem Angel fangen. s'tárnikom
lovíti, na tárnik, ali na rhnóro lovíti.

HIPOLIT: Dict. I, 303

loviti

Fundo

fundere jocularia. scherzworte treiben. shál-
kove befséjde govoríti, norzhýe tríbati, norze
lovíti.

loviti

Decipulum, et Decipula, Vogelschlag, oder
ein fallen. tyzhja kletka, tyzhja paft,
fhpríngesil: sheléjsna lifsíza, ali **paft** sa
mišhi inu podgáne lovíti.

loviti

shansen, maus fangen. nishu loviti. mures
Cepere.

HIPOLIT: Dict. II, 121

loviti

Einem am Narrenseil herumführen. se s'énim
norza délati, norze pójati, norze lovíti,
éniga sa nus okúli vlázhiti. dolis aliquem
Circumducere, ductare.

HIPOLIT: Dict. II, 131

loviti

Rennschiff. ena hitra barka, ali ládja, fufh-
ta sa ludy lovíti. dromas, Celox, liburnum.

loviti

nach lob sterben. hvalo yskáti, sheléjti, lovíti.
Expetere laudem; laudem venari, aucupari, Captare.

HIPOLIT: Dict. II,

117

loviti

Narrenwerck, Treiben. norzhie, trībati, norzhováti, řhpářsati, norze loviti, pójãti. Nugas agere: facere aliquid ineptiarum.

HIPOLIT: Dict. II,

loviti

aut Captat cippo, vel Decipula. oder er fanget
sie mit dem kloben oder mit dem Vogelschlag. ali
on [=tyzhar] Lovi teifte [=tyze] s'prezépom, ali
s'kletko.

loviti

Venator venatur feras, dum sylvam Cingit Cassi-
bus, qui tenduntur super varos seu furcillas.
der Jäger Jaget das gewild, in dem er den wald
Vmstellet mit Garnen welche aufgestellt werden
mit garnstangen. Lovez Lovi to svjerino, ali
divjázhino, kir on ta gosd ali boršht obštávi
s'lovskim mréjshami katere se podpérajó s'mréj-
shnimi rogovílami.

HIPOLIT, Dict.

Orbis pictus,

loviti

Aftus Captat Columbas, et Aves majores. der
weyhe fahet die Tauben, Vnd grössere Vögel.
jastrob lový golóbe inu te vekshi tyze.

loviti

Hamiota, der mit dem angel fischet. katéri
s'tárnikom, vodizo, ali is fhnóro lový.

loviti

kaz last das mausen nicht. kàr mazhka rodý,
radu míshi lový. prava Confvetudo est al-
tera Natura.

loviti

Coturniceps, wachtelfanger. prepelíxhui lóvíx,
Pratéri: prepelíxe lovj.

loviti

Conchyta, der Muschelfisch fängt. katéri ribe,
ali shiváli v'múshelnah lovy.

loviti

Ineptio, narrenpossen treiben. norzhováti,
shalkováti, nórze tríbati, nórze pójati, lovíti.

loviti

Anatarius, evl-adler, äntcotosvogel. Raxlva
poffajna, ali varhji jafrob, materi raxe
lovy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 34

loviti

Alludo,
fortuna ei alludit. das glück will ihm wohl. La fortuna
neu dobru horke, ga lovy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 28

loviti

Piscator captat pisces: der fischer fähet fische:
Ribizh lovi te ribe:

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 20

loviti

Blandior,

fortuna mihi blanditur. das glück will mir
well. ta frezha mi dobru hozhe, me frezha lovy.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

loviti

Propulfator, abtreiber. odgajnáviz, pójaviz,
katéri kaj pója, ali lový. tudi gojnázh.

loviti

Falco, nisus, et accipiter Captant aviculas; der falcke, Spärber, Vnd habicht, fahen die kleine Vögelein; kregul, Luyn, inu Jästrob Lové te male tyzhize;

HIPOLIT, Dict.:

Orb s pictus, 9

loviti

Sed Ardea stans in ripis Captant pisces. aber
der Reiger stehend an ufer fahen die fische.
ta Rangar pak pèr kraju stojézh ribe lové.

HIPOLIT, Dict.
Orbis pictus, 9

loviti

Venor,

apros in mari venari. Vngeschickte ding Thun.

nerájmne inu nepámetne rizhý délati, koker debi
éden dívje preshízhe na múrju lovìl.

HIPOLIT: Dict. I , 701

loviti

Mir hat es geglückt. méni je frézha dóbru
hotéjla, méne je srézha lovíla. favit mihi
fortuna.

HIPOLIT: Dict. II, 79

loviti (se)

Fluctuo, wällen machen, oder geben. auf dem
wasser hin vnd her fahren vnd schweben. im
Zeifel seyn. valóve délati, ali dáti, na vó-
di sem ter ke se vofiti, pelláti, inu plóviti,
plávati, valováti, gúgati, omahováti, gugalí-
zhiti. v zvíblu bíti, zvíblati, sem ter ke
mísliti.

loviti se

Perflectuo, hin vnd her schweben. sem ter ke
plávati, poplávati, preplávati: sem ter ke se
lovíti.

loviti se

Labo, schnell niderfallen, im fall seyn. schwan-
ken. hitru dólí pádsti, se spotakníti, spotíkati,
spodersníti, spoderkníti, dólí telébiti, búshiti,
v'pádzu bíti, se lovíti.

loviti se

Nuto, wincken, sich sencken, für sich han-
gen. zweiflein. mǐgati, magníti. se dólí
nagníti, naprèj viśséjti. zvíblati, neobsto-
jèzh bíti, se sem ter ke lovíti.

loviti se

Inconstanter.

Inconstanter loqui. neobstojézhe gporíti,
s'beřséjdo méjshati, se lovíti.

loviti se

Hamatilis, das man mit den angel fischet. kar
se is tárnikom lový.

HIPOLIT: Dict. I, 267

loviti se

Fluito,

fides fluitat. der glaub schwäⁿket. ta vjéra
omahúje, vpáda, se gúgle, se lový.

loviti se

Fluctuor,

fluctuat animus. das gemüeth schwanket. tu
serzè vpáda, inu se lový, v'zvíblu stoý,
pláva, se nevèj kam oberníti.

loviti se

Tarcklen. se opotéjkati, se loviti, klamaté-
riti. Titubare more ebriorum.

HIPOLIT; Dict. II, 193

loviti se

Ausser der Schranken schweiffen. súnaj gártrov
se klátiti, potéjpati, se súnaj shrang lovíti,
neobstojezh bíti. extra Cancellis vagari.

loviti se

Wancken, schwancken. omahováti, omotíhati, zví-
blati: se spotíkati, se lovíti: nestanovíten
biti. Titubare.

loviti se

Wackelen. se májati, omotíhati, omahováti,
se spotíkati, se lovíti: tudi zvíblati. ti-
tubare, vacillare.

loviti se

Tenus, strick, damit man Vögel fangt. shtrik
ali fánka s'katéro se týze lovè.

HIPOLIT: Dict. I , 663

loviti
lovei

Captatorius, betrüeglich, verfänglich. golúfen,
savít, prevérshen, shkodlív, lovézh, sapreshlív.